

## القائمة الأولى لمصطلحات وقاية النبات

إن الجمعية العربية لوقاية النبات، وإيماناً منها بضرورة توحيد المصطلحات العلمية في حقول وقاية النبات المختلفة، يُسعدنا أن تقدّم لقراءها الأعضاء والمختصين في مجالات وقاية النبات في العالم العربي «القائمة الأولى للمصطلحات العلمية في مجال وقاية النبات» والتي أشرف على إعدادها إخصائيون عرب. وتأمل الجمعية تلقي آراء كافة الزملاء حول المصطلحات المقترحة والتي ستعرض على الهيئة العامة في اجتماعها القادم بالقاهرة لإقرارها بشكل نهائي.

وفيما يلي أسماء الزملاء الذين أسهموا بوضع هذه القائمة اعترافاً بجهودهم المشكورة في هذا العمل.

1- كيمياء وسمية المبيدات: د. مهدي البديري (مقرراً)، د. زيدان عبد العال، د. نبيل منصور، د. شعبان إبراهيم شعبان، د. إبراهيم الناظر.

2. النيماطودا: د. وليد أبو غربية (مقرراً)، د. ماجد الأحمد،

د. أحمد الدنقلي، د. فرقد عبد الفتاح.

3- الفيروسات: د. خالد مكوك (مقرراً)، د. عبدالله موسى، د. إبراهيم شهبان، د. أحمد هاشم، د. عصمت علام.

4- الأعشاب الضارة: د. باقر الجبوري (مقرراً)، د. بركات أبو رميلة، د. عبد الرحمن الصغير، د. التيجاني الهدار.

5- الحلم: د. علي رسمي (مقرراً)، د. ثابت علاوي، د. علي بيان.

6- الفطور: د. بسام بياعة (مقرراً)، د. محمد البصري، د. فواز العظمة، د. أحمد زكي، د. جعفر ابراهيم، د. إسكندر عجان.

وستصدر قائمة مصطلحات الحشرات في عدد لاحق بإذن الله.

### ١ - مبيدات الآفات الزراعية (كيمياء وسمية)

Emulsion	مستحلب	Confusion methods	طرق التشويش «الإرباك».
Encapsulation	الكبسلة (التغليف)	Contact insecticides	مبيدات حشرية بالملامسة
Environmental pollution	تلوث البيئة	Contact nematocides	مبيدات النيماطود بالملامسة
Excitants	مهيجات (مثيرات)	Contact poisons	سموم بالملامسة
Exposure index	دليل التعرض	Continuous pressure sprayer	رشاشة ذات ضغط مستمر
Flowable	مستحضرات قابلة للطفو	Control	مكافحة
Food lures	المواد الجاذبة في الغذاء	Copper fungicides	مبيدات النحاس الفطرية
Food stimulation	التنبيه الغذائي	Correctives	المصححات
Fog machine	آلات/ماكنات الضباب	Co-solvent	مذيب مساعد
Formulation	التجهيز	Creaming	الدهنية في المستحلب
Formulation of pesticides	صور تجهيز المبيدات	Cross resistance	المقاومة المشتركة
Fumigants	مواد تدخين	Cyclodiene	مركبات السيكلودايين
Fumigation	تدخين	Chronic damage	ضرر مزمن
Fungicide	مبيد فطري	Delayed neurotoxicity	سمية عصبية متأخرة
Fungistatic	موقف لنشاط الفطر	Detoxification	تأبيض المبيد (تحطم أو تحلل)
Fungitoxic	مادة سامة للفطر	Dinitrophenols	مركبات الفينول ثنائية النيترو
Granular formulation	مستحضرات حبيبية	Direct pesticides	مبيدات آفات مباشرة
Granules	مُحَبَّبات	Dispersing agents	مواد مفرقة/ عوامل مفرقة
Halogenated hydrocarbons	هيدروكربونات هالوجينية	Dithiocarbamates	الكارباميت ثنائي الكبريت
Hand sprayers	مرشات يدوية	Dormant oil	زيت رش شتوي
Herbicides	مبيدات الأعشاب	Dusting	تعفير
Heterocyclic carbamate	مجموعة الكارباميت غير متماثلة الحلقات	Effective median dose ED <sub>50</sub>	الجرعة المؤثرة النصفية
Immunity	مناعة	Emulsifiable concentrates	مركزات قابلة للإستحلاب
Indiscriminate	تأثير غير مميز (غير متخصص)	Emulsifiers	مواد مساعدة للإستحلاب
Inducing alarm	محضرات الإنذار	Emulsifying agent	عوامل الإستحلاب
Inert materials	مواد خاملة	Emulsifying mill	طاحونة الإستحلاب

Pesticide formulations	مستحضرات المبيد	Inorganic compounds	مركبات غير عضوية
Pesticide Load	حمولة المبيد	Inorganic insecticides	مبيدات حشرية غير عضوية
Pesticide residues	متبقيات المبيدات	Inorganic mercuric	مركبات الزئبق غير العضوية
Phenoxy	فينوكسي	Inorganic pesticides	مبيدات آفات غير عضوية
Photodecomposition	التحطم الضوئي	Insecticide	مبيد حشري
Physical poisons	السموم الطبيعية (السموم ذات التأثير الفيزيائي)	Inter-mittent pressure sprayers	رشاشات / مرشات ذات ضغط متقطع
Pilot tests	التجارب الكاشفة الأولية	Intoxication	التسمم
Plant derived pesticides	المبيدات المُستحضرة من النباتات	Inversion of emulsion	ظاهرة انعكاس المستحلب
Poison bait	طعم سام	Irradiation sterilization	التعقيم بالإشعاع
Protective pesticides	مبيدات وقائية	Isomers	المشابهات
Protoplasmic poisons	سموم بروتوبلازمية	Knock-down	تأثير صاعق
Pyrimidines	البريميدينات	Label	المُلصقة
Pyrolysis	تحلل المبيدات بالحرارة	Latent period	فترة كمن
Quinones	مركبات الكينون	Larvicide	مبيد ضد اليرقات
Recovery	استعادة الحالة الطبيعية	LC <sub>50</sub>	التركيز القاتل لنصف الجرعة ج.٥٠
Re-entry period	فترة الدخول من جديد	LD <sub>50</sub>	الجرعة النصف القاتلة ج.٥٠
Refined petroleum oils	زيوت بترولية منقاة	Lethal dose	الجرعة المميتة
Repellents	مواد طاردة	Lethal effect	التأثير القاتل
Registration	تسجيل المبيد	Medium lethal dosage	الجرعة المتوسطة للموت
Residues	متبقيات	Metabolic inhibitor poisoning	سموم مؤثرة في العمليات الحيوية
Resistance to pesticides	ظهور صفة المقاومة للمبيدات / مقاومة	Mild poisoning	حالة التسمم المتوسطة
	تأثير المبيدات	Miscellaneous formulations	مستحضرات متنوعة
Respiratory poisons	سموم تنفسية	Miscellaneous organic rodenticides	مبيدات قوارض عضوية متنوعة
Rodenticides	مبيدات قوارض	Miscellaneous systemics	مركبات جهازية متنوعة
Rotenoids	الروتينويدات	Moderate poisoning	حالة التسمم المتوسطة
Screening	غربلة المبيدات	Molluscicides	مبيدات القواقع
Selective	اختياري	Natural occurring insecticides	المبيدات الحشرية الطبيعية
Severe poisoning	تسمم حاد	Natural resistance	مقاومة طبيعية
Sex attractants	مواد جاذبة جنسية	Neuro active agents	سموم ذات تأثير على الأعصاب
Sex lures	الفرمونات الجنسية	Nicotinoids	مركبات النيكوتين
Soil fumigants	مواد تبخير التربة	Non-target organism	الكائن غير المستهدف
Soil incorporation	الخلط مع التربة	No tolerance	مواد معفية من حدود السماح
Soil treatment	معاملة التربة	Oils	زيوت
Solutions	محاليل	Oil in water emulsion	مستحلب زيت في ماء
Specific tolerance	حدود سماح معينة	Oil-soluble concentrates	مركبات زيتية قابلة للذوبان
Spraying	رش	Oral LD <sub>50</sub>	الجرعة الفموية القاتلة ج.٥٠
Sprayer calibration	معايرة آلة الرش	Organo fungicides	مبيدات فطرية عضوية
Spreaders	مواد ناشرة	Organo sulfur compounds	مركبات الكبريت العضوية
Sticking agents	مواد لاصقة	Organo thiocyanates	مركبات الثيوسيانيت
Stimulants	مواد منبهة	Organo chlorines	مركبات الكلور العضوية
Stock emulsions	مستحلبات مركزة	Organo phosphates	المبيدات الفسفورية العضوية
Stomach poisons	سموم معدية	Ovicides	مبيدات البيض
Summer oil	زيت رش صيفي	Oviposition lures	مواد جاذبة لوضع البيض
Symptoms of pesticide poisoning	أعراض التسمم بالمبيد	Oxidative phosphorylation	الفسفرة التأكسدية
Synergists	مواد منشطة	Oximes	أوكسيمات
Synthetic detergents	منظفات مصنعة	Penetration	النفاذية
Synthetic organic insecticides	مبيدات حشرية عضوية	Permanent control	مكافحة دائمة
Systemic fungicides	مبيدات فطرية جهازية	Pesticides and empty containers disposal	التخلص من المبيدات والعُبوات الفارغة
Systemic insecticides	مبيدات حشرية جهازية	Pesticide dilution	تخفيف المبيد

Toxicity	السمية	Tank mix oil	زيت يخلط في خزان الرش
Volatility	درجة التطاير	Tolerance level	حدود مسموح بها
Water in oil emulsion	مستحلب مائي في الزيت	Topical LD <sub>50</sub>	جرعة سطحية قاتلة ج. ٥٠
Wetting agent	مادة مبللة / عامل مبلل	Toxin	مادة سامة

## 2 - نيماتودا النبات

<i>Criconemoides</i> sp. (The ring nematode)	النيماتودا الحلقيّة	Alae	تجنّحات
Cultural control	المكافحة بالتدابير الزراعيّة	Alimentary canal	القناة الهضميّة
Cuticle	الكيوتيكل	Amphid	الأمفيد
Cylindroid esophagus	مريء أسطواني	Amphidelphic	متعاكس المبيضان
Deirid	دايريد	Anatomy	علم التشريح
Didelphic	ثنائي المبيض	<i>Anguina tritici</i>	نيماتودا تتألل حبوب القمح
Differential host test	اختبار العوائل المفارقة	(Wheat seed gall nematode)	
Digonic hermaphrodites	خنث (ذات أجهزة تناسليّة ذكريّة وأنثويّة)	Anhydrobiosis	سكون الجفاف
Diorchic	ذو خصيتين	Annulation	الحلقات
<i>Ditylenchus</i> sp. (The stem and bulb nematode)	نيماتودا السوق والأبصال	Antagonistic plants	نباتات مضادة
<i>D. destructor</i> (Potato rot nematode)	نيماتودا تعفن البطاطا	Anus	شرح (إست)
<i>D. dipsaci</i> (Bulb and stem nematode)	نيماتودا السوق والأبصال	<i>Aphelenchoides</i> sp.	نيماتودا الأوراق والبراعم
Dorsal chord	الحبل العصبي الظهرية	(The leaf and bud nematode)	
Dorsal ganglion	الحلقة العصبيّة الظهرية	<i>Aphelenchoides besseyi</i>	نيماتودا التقزم الصيفي
Dorsoesophageal gland orifice / (D.G.O.)	فتحة غدة المريء الظهرية	(Crimp or summer dwarf)	
<i>Dolichodorus</i> (The owl nematode)	النيماتودا المخرازية	<i>Aphelenchoides fragariae</i>	نيماتودا التقزم الربيعي
Dorylaimoid esophagus	مريء قنيني	(Crimp or spring dwarf)	
Ectoparasites	طفيليات خارجيّة	<i>Aphelenchoides oryzae</i>	نيماتودا البياض الطرفي لأوراق الأرز
Egg mass	كيس بيض	(White tip disease of rice)	
Embryogenesis	التطور الجنيني	Basal bulb	انتفاخ المريء القاعدي
Endoparasites	طفيليات داخلية	Basal knobs	بصلة قاعدية
Epithelial cells	خلايا طلائية	<i>Belonolaimus</i> sp. (the sting nematodes)	النيماتودا اللاسعة
Eradication	الإبادة	Black head disease	مرض الرأس الأسود
Esophagus (Pharynx)	المريء	Body cavity	تجويف الجسم
Exclusion	إستبعاد	Buccal cavity	تجويف الفم
Excretory pore	فتحة الإخراج	Bullae	أجسام بيولي
Excretory system	الجهاز الإخراجي	Bursa	غشاء (كيس) السفاد
Fallow	تبوير التربة	Biological control	مكافحة حيوية
Fibrils	لُيُيفات	Cardia (esophago intestinal valve)	الصمام المريء معوي (الكارديا)
Filiform	خيطي	Caudal alae	تجنّحات ذيلية
Fixation	تثبيت	Cauliflower disease	المرض القرنيطي
Fine striation	خطوط دقيقة	Cephalic framework	هيكل رأسي
Floatation method	طريقة الطفو	Cephalic papillae	شعيرات حسية رأسيّة
Fore-gut	معي أمامي	Cephalic probolae	نموات رأسيّة
Fusiform	مغزلي	Cephalic structures	الأجزاء الرأسيّة
Ganglion	عقدة عصبيّة	Cervical alae	تجنّحات الرقبة
Genital papillae	شعيرات تناسليّة حسية	Chemoreceptors	مستقبلات كيميائية
Germinal zone (المنطقة الجرثومية)	منطقة الخلايا الجرثومية في المبيض	Cloaca	المجمع
Giant cells	الخلايا العملاقة	Complex diseases	أمراض مركبة / (معقدات مرضية)
<i>Globodera rostochiensis</i>	النيماتودا الذهبية	Constriction	تضيّق ، انقباض
(Golden nematode, potato cyst nematode)	(نيماتودا البطاطا الحوصلية)	Copulatory apparatus	عضو الجماع
Gonad	غدة تناسليّة	Copulatory spicules	شوكتنا الجماع

<i>M. hapla</i> (Northern root-knot nematode)	نيماتودا تعقد الجذور الشمالية	Gross morphology	الشكل الخارجي العام
<i>M. incognita</i> (Southern root-knot nematode)	نيماتودا تعقد الجذور الجنوبية	Growth zone	منطقة النمو في المبيض
<i>M. javanica</i> (Javanese root-knot nematode)	نيماتودا تعقد الجذور الجاوية	Gubernaculum	الجسم المرشد
Metacarpus	المرء الأوسط	Guide ring	الحلقة المرشدة
Midgut	معي متوسط	Hairy roots	الجذور الشعرية
Migratory	نيماتودا متنقلة	Hatching factor	عامل الفقس
Monodelphic	أحادية المبيض	Hernaphrodites	خنثى
Monorchic	أحادي الخصية	<i>Heterodera</i> sp. (The cyst nematode.)	النيماتودا الحوصلية
<i>Nacobbus</i> sp. (The false root-knot nematode)	نيماتودا تعقد الجذور الكاذبة	<i>H. avenae</i> (Oat cyst nematode)	نيماتودا الشوفان الحوصلية
Natural enemies	أعداء طبيعية	<i>H. glycenis</i> (Soybean cyst nematode)	نيماتودا فول الصويا الحوصلية
Necrosis	موت الأنسجة	<i>H. gottingiana</i> (Pea cyst nematode)	نيماتودا البازلاء الحوصلية
Nematicides	مبيدات النيماتودا	<i>H. schachtii</i> (Sugar beet cyst nematode)	نيماتودا الشوندر السكري / البنجر الحوصلية
Nematode, plant	نيماتودا النبات	<i>Helicotylenchus</i> sp. (The spiral nematodes)	النيماتودا الحلزونية
Nematode extraction	استخلاص النيماتودا	<i>Hemicycliophora</i> sp. (The sheath nematodes)	النيماتودا الغمدية
Nerve chords	الحبال العصبية	<i>Hirschmanniella oryzae</i> (The rice nematode)	نيماتودا الأرز
Nerve ring	الحلقة العصبية	Hind-gut	معي خلفي
Nervous system	الجهاز العصبي	<i>Hoplolaimus</i> sp. (The lance nematodes)	النيماتودا الرمحية
Nurse cells	الخلايا الحاضنة	Host range	المدى العائلي
Onchia	الأسنان	Host reaction	استجابة العائل
Oocytes	الخلايا البيضية الأولية	Hyperplasia	زيادة عدد الخلايا
Oogonia	البويضات الأولية	Hypersensitive	شديد (فرط) الحساسية
Opisthodelphic	مبيض وحيد متجه للخلف	Hypertrophy	تضخم الخلايا
Out stretched	مستقيمة	Hypodermis	الطبقة تحت البشرة
Ovary	مبيض	Immune	منيع
Oviduct	قناة المبيض	Incisures, lateral	الخطوط الطولية الجانبية
Oviparous	واضعة بيض (بيضة)	Incubation method	طريقة التحضين
Ovoviviparous	واضعة أحياء (ولود)	Infectious stage	الطور المعدّي
Papillae	شعيرات حسية (حليمات)	Injector	حاقن
<i>Paratylenchus</i> sp. (The pin nematode)	النيماتودا الدبوسية	Intersex	متداخل الجنس
Parthenogenesis	التكاثر البكري	Intestine	المعي
Perennial pattern	النمط العجاني	Intestinal-rectal valve	صمام المعي - المستقيمي
Permanent mounts	تحضيرات مستديمة	Isthmus	البرزخ
Phasmid	الفازميد	Knobs, stylet	عقد الرمح
Physical control	المكافحة الفيزيائية	Labial papillae	شعيرات شفوية
Post-vulval uterine sac	الكيس الرحمي خلف الفرج	Lateral chords	الحبال الجانبية
<i>Pratylenchus</i> sp. (The lesion nematodes)	نيماتودا تقرح الجذور	Lateral field	حقل جانبي
Procorpus	المرء الأمامي	Lateral Line	خط جانبي
Prodelphic	متجه للأمام	Larva	يرقة
Protractor	يشد للأمام	Larval stages	الأطوار اليرقية
Pronounced annulation	ذو حلقات واضحة	<i>Longidorus</i> sp. (The needle nematode)	النيماتودا الأبرية
Pseudocoel	التجويف الكاذب	Longitudinal alae	تجنحات طولية
Pseudogamy	الإخصاب الكاذب	Longitudinal ridges	جدر طولية بارزة
Punctuation	التنقيط	Longitudinal striations	خطوط طولية
Quiescence	سكون بيولوجي	Lumen	قناة المرء
<i>Radopholus</i> sp. (The burrowing nematodes)	النيماتودا الحفارة	Median bulb	البصلة الوسطى
Rectum	المستقيم	<i>Meloidogyne</i> sp. (The root-knot nematodes)	نيماتودا تعقد الجذور
		<i>M. arenaria</i> (Peanut root-knot nematode)	نيماتودا تعقد جذور فستق الحقل / الفول السوداني

Stylet extension	إمتداد الرمح	Red ring disease	مرض الحلقة الحمراء
Stylet knobs	عقد الرمح	Reflexed	منعكس
Stylet shaft	قصة الرمح	Reproductive system	الجهاز التناسلي
Supplementary organs	أعضاء تكملية	Resistance	مقاومة
Survival stage	طور البقاء	<i>Rhadinaphelenchus cocophilus</i> (The coconut nematode)	نيماتودا جوز الهند
Syncytium	مدمج خلوي	<i>Rotylenchulus</i> sp. (The reniform nematode)	النيماتودا الكلوية
Syngonic hermaphrodites	خنثاء وحيدة الغدة التناسلية	<i>Rotylenchus</i> sp. (The spiral nematodes)	النيماتودا الحلزونية
Sanitation	النظافة الزراعية	Sedentary endoparasite	طفيل داخلي مقيم
Tail	ذيل	Seminal vesicle	حوصلة منوية
Teasing method	طريقة تمزيق النسيج النباتي	Semiendoparasites	طفيليات شبه داخلية
Testis	خصية	Setae	أشواك حسية
Transverse markings	خطوط عرضية	Sieving method	طريقة المناخل
Trap crops	محاصيل صائدة	Slow decline	مرض التدهور البطيء
Triradiate isogametry	تمائل ثلاثي الأشعة	Soaking method	طريقة النقع
<i>Trichodorus</i> sp. (The stubby root nematodes)	نيماتودا تقصّف الجذور	Soil fumigants	مدخنات التربة
<i>Tylenchorhynchus</i> sp. (The stunt nematode)	نيماتودا التقرّم	Somatic musculature	عضلات جسمية
<i>Tylenchulus semipenetrans</i> (The citrus nematode)	نيماتودا الحمضيات	Spermatheca	مستودع منوي
Uterus	رحم	Spicule	شوكة السفاد
Vagina	مهبل	Spines	أشواك
Vas deference	وعاء ناقل	Spreading decline disease	مرض التدهور الممتد
Vas efference	وعاء مخرج	Stoma	الفم
Vitalline membrane	غشاء محي	Striated /Striations	مخطط / خطوط
Vulva	فرج	Stylet (Spear)	رمح
Warts	تنوءات / بثور	Stylet aperture	فتحة الرمح
<i>Xiphinema</i> (The dagger nematode)	النيماتودا الخنجرية		

### 3 - الأمراض الفيروسية

Configuration	الشكل التركيبي	Acquired immunity	المناعة المكتسبة
Cowpea aphid-borne mosaic virus	فيروس موزاييك اللوبياء المنقول بالمنّ	Agglutination	التخثر
Cowpea mosaic virus	فيروس موزاييك اللوبيا	Alfalfa mosaic virus	فيروس موزاييك الفصة (الجت)
Cross protection	الوقاية المتضادة	Amorphous inclusious	المحتواة عديمة الشكل
Cross reaction	التفاعل التضادي	Antibodies	الأجسام المضادة
Crystalline inclusion	المحتواة البللورية	Antiserum	مصل مضاد
Cucumber mosaic virus	فيروس موزاييك الخيار	Antiserum titer	التركيز النسبي للمصل المضاد
Cucumovirus group	مجموعة فيروسات «الكيوكومو»	Aphid transmission	النقل بالمنّ
Deformation	تشوهات	Apple mosaic virus	فيروس موزاييك التفاح
Dilution end point	درجة التخفيف النهائية	Aquisition feeding period	فترة الإكتساب
Dodder transmission	الإنتقال بالحامل	Bean common mosaic virus	فيروس موزاييك الفاصولياء العادي
Double-stranded	ثنائي السلسلة	Bean yellow mosaic virus	فيروس موزاييك الفاصولياء الأصفر
Eggplant mosaic virus	فيروس موزاييك الباذنجان	Beet yellows virus	فيروس إصفرار البنجر / الشوندر السكري
Enations	زوائد	Blisters	بثرات
External symptoms	أعراض خارجية	Broad bean stain virus	فيروس تلون بذور الفول
Fitiform	خيطي	Broad bean true mosaic virus	فيروس موزاييك الفول الحقيقي
Flexious rod viruses	فيروسات عصوية	Broad bean wilt virus	فيروس ذبول الفول
Genetic recombination	إعادة التوليف الوراثي	Caulimovirus group	مجموعة فيروسات «الكوليمو»
Histological changes	تغيرات نسيجية	Chlorosis	إصفرار
Host range	المدى العائلي	Circulative viruses	الفيروسات العابرة
Hypoplasia	الضمور الخلوي	Citrus tristeza virus	فيروس تريستيزا الحمضيات
Hypotrophy	الضمور الحجمي	Coat protein	غلاف بروتيني
Inclusion bodies	الأجسام المحتواة / الضميمة	Comovirus group	مجموعة فيروسات «الكومو»



Semi-persistent viruses	الفيروسات الشبه ماثرة	Indicator host	العائل الدالّ / المشخص
Shoe string	خيطي	Insect transmission	النقل بالحشرات
Single-stranded	أحادي السلسلة	Intracellular inclusion	المحتواة داخل الخلية
Southern bean mosaic virus	فيروس موزايك الفاصولياء الجنوبي	Intravenous injection	الحقن الوريدي
Soybean mosaic virus	فيروس موزايك فول الصويا	Latent period	فترة الحضانة
Squash mosaic virus	فيروس موزايك القرع (الكوسا)	Leaf curling	تجمد الأوراق
Stable viruses	الفيروسات الثابتة	Leaf mottling	تبرقش الأوراق
Strains	سلالات	Leafhopper transmission	النقل بنطاط الأوراق
Stunting	تقرم	Lettuce big vein virus	فيروس العرق الكبير للخس
Stylet-borne viruses, (non-persistent viruses)	الفيروسات الغير ماثرة	Lettuce mosaic virus	فيروس موزايك الخس
Subcutaneous injection	الحقن تحت الجلد	Local infection	الإصابة الموضعية / المحلية
Symptoms	أعراض	Local lesion	بقع موضعية
Systemic necrosis	موت جهازية	Longevity in-vitro	التعمير خارج العائل
Systemic symptoms	أعراض جهازية	Masked symptoms	أعراض متخفية
Thermal inactivation point	درجة الحرارة المثبتة	Mechanical inoculation	الإعداد الميكانيكي
Thrips transmission	النقل بالتربس	Micro precipitation	الترسيب المصغر
Tobacco mosaic virus	فيروس موزايك التبغ	Mutagenic agent	عامل مطفر
Tobacco necrosis virus	فيروس موت التبغ	Necrosis	موت
Tobamovirus group	مجموعة فيروسات «التبامو»	Normal serum	مصل عادي
Tobravirus group	مجموعة فيروسات «التوبرا»	Pea enation mosaic virus	فيروس موزايك وزوائد البسلة
Tomato bushy stunt virus	فيروس التقرم الشجيري للطماطم / البندورة	Peptide bond	الرابطة الببتيدية
Tomato mosaic virus	فيروس موزايك الطماطم / البندورة	Polyhedral viruses	فيروسات عديدة الأوجه
Tomato spotted wilt virus	فيروس الذبول المتبقع للطماطم / البندورة	Potato leaf roll virus	فيروس التفاف أوراق البطاطا / البطاطس
Tomato yellow leaf curl virus	فيروس التفاف وإصفرار أوراق الطماطم / البندورة	Potato yellow dwarf virus	فيروس التقرم الأصفر للبطاطا
Tumors	أورام	Potexvirus group	مجموعة فيروسات «البوتكس»
Tymovirus group	مجموعة فيروسات «التايمو»	Potyvirus group	مجموعة فيروسات «البوتي»
Virion	الفيروس الناضج	Precipitation reaction	تفاعل ترسيبي
Viroids	فايرويد	Propagative viruses	الفيروسات المتكاثرة
Virus purification	تنقية الفيروس	Protein subunits	وحدات بروتينية
Virus replication	تناسخ الفيروس	Replicative form	الشكل التناسخي
Virus structure	بنية الفيروس	Rigid rod viruses	فيروسات عصوية مستقيمة
Watermelon mosaic virus	فيروس موزايك البطيخ	Ring interface precipitation	الترسيب الحلقي
Wheat streak mosaic virus	فيروس موزايك القمح المخطط	Rod viruses	فيروسات عصوية
Whitches broom	مكنسة الساحرة	Rugose	التكرمش
Whiteflies transmission	النقل بالذباب الأبيض	Sedimentation coefficient	معامل الترسيب
		Seed transmission	الانتقال بالبذور

#### 4 - حقل الأعشاب

<i>A. annua</i>	عين الديك	Absorption	الإمتصاص
<i>A. dentata</i>	عين الديك، ناب الجمل	Acanthaceae	العائلة الأكانثية
Adsorption	إدمصاص	<i>Acanthus syriacus</i>	شوك الجمل، كف الدب
<i>Aegilops tauchii</i>	شعير القار	Achene	فقيرة
<i>A. umbellata</i>	شعر فار	<i>Achillea bieberstenii</i>	قيصوم
Aizoaceae	العائلة المليحية	<i>A. santolina</i>	قيصوم مقدس، بعثران مقدس
<i>Aizoon canariense</i>	مليح، حلق	Active ingredient	المادة الفعالة
<i>Alcea acaulis</i>	ختمة	Acute toxicity	السمية الحادة
<i>Alhagi maurorum</i>	عاقول، شبرق	Additive effect	تأثير مضاف
<i>Alkanna strigosa</i>	الخنائية مستقيمة الأشعار	<i>Adonis aestivalis</i>	عين الديك
Allelopathy	التشبيط	<i>A. aleppica</i>	حنون بس

<i>Calotropis procera</i>	عشير، بيض العشار	<i>Allium erdelii</i>	ثوم بري
Calyx	الكأس (كأس الزهرة)	Amaranthaceae	عائلة عرف الديك
<i>Campanula strigosa</i>	جرسيه	<i>Amaranthus blitoides</i>	عرف الديك المفترس
Campanulaceae	العائلة الناقوسية	<i>A. gracilis</i>	عرف الديك
<i>Capsella bursa-pastoris</i>	شنطة الراعي، كيس الراعي	<i>A. graecizans</i>	فس الكلاب
Carcinogenic	سرطاني، مسبب للسرطان	<i>A. hybridus</i>	عرف الديك
<i>Cardaria draba</i>	قنبرة	<i>A. retroflexus</i>	عرف الديك
Carrier	حامل	<i>Ammi majus</i>	خلة شيطانية
<i>Carthamus nitidus</i>	قوص	<i>Anabasis syriaca</i>	الأشنان السوري، قلوي
<i>C. tenius</i>	قوص	<i>Anagallis arvensis</i>	عين الجمل، لين
Caryophyllaceae	العائلة القرنفلية	<i>Anchusa italica</i>	عين القط
<i>Centurea iberica</i>	مرار، شوك الدردار	Annual weed	نبته حولية (عشبة حولية)
<i>C. pallescense</i>	مرار، غدى	Antagonism	التضاد
<i>Cephalaria syriaca</i>	زوان، زوان أسمر	<i>Anthemis palastina</i>	أقحوان فلسطيني
<i>Cerastium dicotomum</i>	أذن الفأر	Antidote	الجرعة المضادة
Chenopodiaceae	العائلة الرمرامية	<i>Antirrhinum orontim</i>	فم السمكة، سيسم
<i>Chenopodium album</i>	عنزة	Apical dominance	السيادة القمية
<i>C. murale</i>	المرمام، أبو عفين، سكران	Aquatic plant	نبات مائي
<i>C. vulvaria</i>	التنتة	<i>Aristolochia maurorum</i>	أبو غليون
Chlorosis	فقد الكلوروفيل / إصفرار	Aristolochiaceae	العائلة الأرسطولوخية
Chronic toxicity	السمية المزمنة	<i>Arnebia aecumbens</i>	كحيل، سكباب الحمير
<i>Chrozophora obliqua</i>	التنوم، غيرة، نيلة	Ascending	صاعد
<i>C. tinctoria</i>	غبيرة، فقوس الحمار	Asclepiadaceae	العائلة العشارية
<i>Chrysanthemum coronarium</i>	أقحوان	<i>Astoma seselifolium</i>	فرقعون
<i>C. segetum</i>	أقحوان، ورد أصفر	<i>astragalus boeticus</i>	كريشة الجددي، محلق
<i>Cichorium pumilum</i>	علت، هندباء، خربوع	<i>A. corrugatus</i>	أصابع العروس
Ciliate	مهدب	<i>A. cruciatus</i>	خزام القط
Clasping	محيط بالساق (ملتف)	<i>A. hamosus</i>	القرين
Climax community	مجموعة ذرية	<i>A. hispidulus</i>	عقف
Coleoptile	غمد أولي	Auricle	أذينة
Colloids	غرويات	Auxin	الأوكسين، هرمون النمو
Common name	الإسم العام	<i>Avena sterilis</i>	شوفان بري، خافور، سنيسلة
Companion cell	خلية مرافقة	Awl-shaped	مخززية الشكل (خززية الشكل)
Compatibility	قابلية الخلط	Awn	سفا
Competition	منافسة	Band application	معاملة شريطية
Compositae	العائلة المركبة	Barb	أسلة
Conservation tillage	الحراثة التحفظية	Basal spray	رش قاعدي
Contact herbicide	مبيد عشبي باللامسة	Berberidaceae	العائلة البريدية، المهدية
Convolvulaceae	العائلة العليقية	<i>Beta vulgaris</i>	ضرس الكلب، سلق
<i>Convolvulus althaeoides</i>	مدادة	Biennial weed	عشبة ذات حولين
<i>Convolvulus arevensis</i>	مدادة، عليق	Bioassay	الكشف الحيوي
<i>C. betonicifolius</i>	مدادة	Biotype	نوع حيوي / نمط حيوي
<i>C. pilosellifolius</i>	مدادة، عليق	<i>Bongardia chrysogonium</i>	عرف الديك
<i>Conyze bonariensis</i>	نشاش الذبان	Boraginaceae	العائلة الكحلية، لسان الثور
Corolla	التويج	Bract	قنابة
<i>Coronilla scorpioides</i>	خويتمة	Bracteole	قنية
Corymb	نوره مشطية	Broadcast application	معاملة شاملة
Cotyledon	فلقة بذرية	<i>Bromus lactorum</i>	دنقة، الشويعة
Cracking	الشق، الإنصداع	<i>Bupleurum ganoifolium</i>	حلوان، أذان الفار
Creeping perennial weed	عشبة معمرة زاحفة	<i>Calendula arvensis</i>	الحنوة، عين البقر

<i>Euphorbia aleppica</i>	لبين	Creeping root	جذر زاحف
<i>E. densa</i>	لبين	Cruciferea	العائلة الصليبية
<i>E. geniculata</i>	لبن الحمارة، شربة	<i>Cucumis prophetarum</i>	خيار برى، حنيضلان
<i>E. helioscopia</i>	عماية، سعدة، رماضة	Cucurbitaceae	العائلة القرعية
<i>E. oxyodonta</i>	لبين	Culm	ساق النجيليات
<i>E. peplus</i>	صابون غيط، معلقة، ورنية	Cultivation	العزق
Euphorbiaceae	العائلة السوسبية	<i>Cuscuta brevistyla</i>	حامول
<i>Ferula communis</i>	كلخ	<i>C. Campestris</i>	حامول أمريكي
Filiform	خيطي	<i>C. epithymum</i>	حامول
Follicle	ثمرة جرابية (جرابيه)	<i>C. monogyna</i>	الحامول الشرقي
Free-floating plants	نباتات طافية حرة	Cut and spray	القطع والرش
<i>Fumaria densiflora</i>	رز الدجاج، زيتي	Cuticle	جليدة، قشرة
<i>F. parviflora</i>	رز الدجاج	Cutin	جليدين
Fumariaceae	عائلة بقلة الملك، الفومارية	Cyme	نورة محدودة
<i>Galium tricornerutum</i>	ديبقة، دحرجة	<i>Cynodon dactylon</i>	نجيل، شرش النجيل، الثيل
Geraniaceae	العائلة القرنوبية	Cyperaceae	العائلة السعدية
<i>Geranium tuberosum</i>	العطر	<i>Cyperus rotundus</i>	سعيدة، سعد
<i>Gerapogon hybridus</i>	ذنب الفرس، ضبح	<i>Datura innoxia</i>	داتورة
<i>Gladiolus segetum</i>	جلاديو لا بري، ذنبه الوروار	Decumbent	منبطح، مضطجع
<i>Glancium corniculatum</i>	الحشيشة الممتية	Deflexed	منعكس، منحني
Globular	كروي	Dehiscent	منفتح
Glume	قنبعة	Dentate	مسنن
<i>Glycyrrhize glabra</i>	عرق السوس، سوس	Desiccant	مجفف
Gramineae	العائلة النجيلية	Dicot	ذو فلتين
Granular	حببي	Digitate	ذو أصابع (إصبعي)
Growth regulator	منظم النمو	Diluent	مخفف
Hazard	مصدر خطر	Dioceous	ثنائي المسكن
<i>Heliotropium europaeum</i>	سكران، حشيش العقرب	<i>Diplotaxis erucoides</i>	شلوة بيضاء
Herbaceous plant	نبات عشبي	Dipsacaceae	العائلة الدبساكية، الثلجية
Herbicide	مبيد عشبي	Dormancy	السكون
Herbicide resistance	مقاومة مبيدات الأعشاب	Drift	الإنجراف
(Heterotrophic organism)	كائن حي متعدد التغذية	<i>Ecballium elaterium</i>	قناء الحمير، فقوس الحمير
<i>Hippocrepis unisiliquosa</i>	الدرييس	<i>Echinochoa colonum</i>	أبو ركية، دخين، دنان
<i>Hordeum bulbosum</i>	شعير بري، قرام	<i>Echium judaeum</i>	كحيلة، حنا الفول
<i>H. liporinum</i>	شعير الدب، شعير بري	Ecotype	نمط / طراز بيئي
Hydration	التبلل	Emergence	بزوغ، ظهور
Hydrophilic	محب للماء	<i>Emex spinosa</i>	ضرس العجوز
<i>Hyoscyamus reticulatus</i>	بنج، سكران	Emulsifiable concentration	مستحلب مركز
<i>Hypocoum procumbens</i>	قرين	Emulsifier	مستحلب، مادة مستحلبة
Hypericaceae	العائلة الهبريكية	Endodermis	الأدمة الباطنية
<i>Hypericum triguitrifolium</i>	عرينة	Epicalyx	كأس خارجي
Hypocotyl	سويقة جنينية تحت فلقه	Epicotyl	سويقة فوق خلقية
Incorporation	الخلط بالتربة	Epinasty	الإنحناء لأسفل
<i>Inula viscosa</i>	عرق الطيون	Eradication	الإبادة
Involute	قلاف	<i>Eragrostis cilianensis</i>	الحلفا الحولية
Iridaceae	العائلة السوسنية	<i>Eremostachys laciniata</i>	حجنبل
<i>Isatis lusitanica</i>	صفيرة، صفرة	<i>Erodium gruinum</i>	مسلة، إبرة
Juncaceae	العائلة الأسلية، السمادية	<i>Eruca sativa</i>	روكا، جرجير
Keel	زورق	<i>Erucaria hispanica</i>	الفراء، روك
Label	سمة، علامة، لصيقة	<i>Eryinium creticum</i>	قرصنة



Necrosis	نخر/ موت	Labiatae	العائلة الشفوية
<i>Neslia apiculata</i>	فريدة	<i>Lactuca saliona</i>	لبين الشيح، خس بري
No-tillage	الزراعة بدون حرث	<i>L. serriada</i>	عضيد
Node	عقدة	Lag phase	الطور البطيء
None selective herbicide	مبيد عشبي غير اختياري	<i>Lamium ampexiculae</i>	قريص الجاججة
<i>Notobasis syriaca</i>	فرفيش الجمال	Lanceolate	رمحي
Noxious weed	عشبة سيئة	Lateral movement	الحركة الجانبية
Nurse crop	محصول وقائي	Latex	لبن نباتي
Oblong	مستطيل (متطاول)	<i>Lathyrus aphaca</i>	شوارب البس، برج الحمام
Obovate	بيضوي مقلوب	<i>L. gorgonoi</i>	جلبان
Oncogenic	سرطاني	<i>L. hierosolymitanus</i>	جلبان
<i>Onobrychis crista-galli</i>	ضرس العجوز	<i>L. inconspicua</i>	جلبان
Organic matter	مادة عضوية	<i>L. icera</i>	سميسة، جلبان
Orobanchaceae	العائلة الهالوكية	<i>Launae nudicaulis</i>	هندباء، حوذان، لصيق
<i>Orobanche aegyptiaca</i>	الهالوك المصري، زنبوح الأرض، عويهرة، عويشرة	LC 50	تركيز قاتل ت ق ٥٠
<i>O. cernua</i>	هالوك	LD 50	جرعة قاتلة ج ق ٥٠
<i>O. crenata</i>	هالوك خطابي	Leaching	الإنسياب الغسلي
<i>O. palaestina</i>	الهالوك الفلسطيني	Lemma	عصيفة سفلى
<i>O. ramosa</i>	هالوك متفرع	Ligule	لسين
Oxalidaceae	العائلة الحماضية، الحمّاض	Liliaceae	العائلة الزنبقية
Palea	عصيفة عليا	Lipophilic	محب للدهن
<i>Pallenis spinosa</i>	عين الثور، بخور مريم	Lobule	فصيص
Panicle	عنقود زهري	<i>Lolium rigidium</i>	حنطة
<i>Papaver rhoeas</i>	شقيق، شقيق النعمان	<i>L. perenne</i>	حشيشة الفرس، صامة
Papaveraceae	العائلة الحشخاشية، أبو النوم	<i>L. temulentum</i>	زوان، شليم
Papilionaceae	العائلة الفراشية	<i>Lopochloa phleoides</i>	ذنب القط
Poppus	زغب	Loranthaceae	العائلة الوراثةية
<i>Paronychia argentea</i>	رجل الحمام، فرش الأرض، عرينجة، عرجيجة	<i>Loranthus acaciae</i>	عنب الطلح
Pectin	البكتين	<i>Malcolmia africana</i>	رحيجة
Pedicel	عناق زهري	<i>Malva nicaeensis</i>	خبيزة، رتسة
Peduncle	شمراخ	<i>M. parviflora</i>	خبيزة
<i>Peganum harmala</i>	حرمل	<i>M. sylvestris</i>	خبيزة
Perennial weed	عشبة معمرة	Malvaceae	العائلة الحبابية
Perianth	غلاف الزهرة	<i>Mandragora autumnalis</i>	تفاح المجانين، تفاح النجم، بيض الجن
Pericycle	منطقة محيطة	<i>Matthiola parviflora</i>	منثور بري
Persistent herbicide	مبيد عشبي ذو أثر متبقي طويل	<i>Medicago orbicularis</i>	نفل
Petiole	عناق الورقة	<i>M. polymorpha</i>	نفل
<i>Phalaris brachystachys</i>	حشيشة كناري، شعير الفار	<i>M. scutellata</i>	نفل
<i>P. paradoxa</i>	حشيشة كناري، شعير الفار	<i>M. trunculata</i>	نفل
Phloem	لحاء	<i>Melilotus indicus</i>	محبيلة، حندقوق مر، نفل
Phytoplankton	نباتات معلقة	<i>M. italicus</i>	حندقوق
<i>Pisum syriacum</i>	بازيلاء برية	<i>Mercurialis annua</i>	حلبلوب
Plantaginaceae	عائلة لسان الحمل	Meristem	نسيج إنشائي
<i>Plantago coronopus</i>	ربلة، ودينة	Metabolite	مركب أضي
<i>P. lanceolata</i>	ذوينة الجددي، آذان الكيش	Mimosaceae	العائلة الميموزية، البقولية
Plasma membrane	غشاء الخلية	Mode of action	كيفية العمل
Plasmodesmata	قنوات بلازمية	<i>Moluccella laevis</i>	أجراس بيت لحم، ذبيبة
Plumbaginaceae	العائلة البلماجنية، حشيشة الرصاص	Monocot	وحيد الفلقة
		Mulch	غطاء واق

<i>Setaria verticillate</i>	لصاق، لصيق	<i>Poa bulosa</i>	قبا
Shoot	مجموع الخضري، ساق	Polygonaceae	العائلة الحمضية، الحنطة السوداء
Sieve tube member	أنبوية لحائية	<i>Polygonum aviculare</i>	عصا الراعي، بطباط، قصاب
<i>Silene crassipes</i>	الشاب العايق	<i>P. monspeliensis</i>	ذيل القط، شعر الفأر، ذيل الثعلب، ذيل الفأر، ذيل السبع
<i>S. conoidea</i>	زعتر	<i>Portulaca oleracea</i>	بقلة بري، رجلة، فرجينا
Silicle	خريدلة	Portulacaceae	العائلة الرجلية
Silique	خردلة	Postemergence herbicide	مبيد عشبي بعد الإنبات
Simple perennial weed	عشبة معمرة بسيطة	Preemergence herbicide	مبيد عشبي قبل الإنبات
<i>Sinapis alba</i>	جردل بري، لفيتة	Preplant herbicide	مبيد عشبي قبل الزراعة
<i>S. arvensis</i>	جردل بري، لفيتة، شلوة صفراء	Prickle	شويكة
<i>Sisymbrium irio</i>	حويرة، سليح	Primary tillage	الحراثة الرئيسية، الأولية
Smother crop	محصول خائق	Primulaceae	العائلة الربيعية
Soil injection	حقن التربة	Procumbent	منبطح
Soil sterilant	معقم التربة	<i>Prosopis fraxta</i>	ينبوت
Solanaceae	العائلة الباذنجانية	Prostrate	مفترش
<i>S. nigrum</i>	عنب الديب	Protectant	حامي، واقي
Soluble liquid	سائل قابل للذوبان	Quarantine	الحجر
Soluble powder	مسحوق قابل للذوبان	Raceme	نورة عنقودية
<i>Sonchus oleraceus</i>	لبين، جعضيض	Rachis	محور ورقي أو زهري
<i>Sorghum halepense</i>	حشيشة جونسون، قصب	Ranunculaceae	العائلة الشقية، الشقائقية / الحوذانية
Spathe	قينة	<i>Ranunculus arvensis</i>	كف الهر
Spatulate	ملعقي	<i>R. millefolius</i>	شقيق
Spike	سنبله	Receptacle	كرسي الزهرة
Spikelet	سنبله	Reduced tillage	حراثة منخفضة
Spot treatment	المعاملة البقعية	Registration	تسجيل
Spur	مهماز	<i>Reseda lutea</i>	خزام، حصادي
<i>Stelloria media</i>	قرادة	Resedaceae	العائلة الخزامية
Stem	الساق	Residual herbicide	مبيد عشبي متبقي
<i>Stipa capensis</i>	الصمعة، البهمي، سبل	Reticulate	شبيكي
Stipule	أذينة	Rhizome	ساق زاحفة تحت سطح التربة
Stolon	ساق زاحفة	<i>Ridolfia segetum</i>	شبنت
Submersed plant	نبات مغمور	Rootstock	أصول، فصائل جذرية
Succession	تتابع، تتابع	Rosaceae	العائلة الوردية
Summer annual	نبات حولي صيفي	Rubiaceae	العائلة الروبية
Susceptibility	قابلية الإصابة	<i>Rubus sanguineus</i>	عليق
Suspension	معلق	<i>R. tomentosus</i>	عليق
Symplast	الجزء الحي	Safener	حامي واقي
Synergism	التنشيط المحفز	<i>Salvia horminum</i>	مردقوش أحمر
Systemic herbicide	مبيد عشبي جهازي	<i>S. syriaca</i>	خويخة
Tepal	تبله	Santalaceae	العائلة السنطالية
Teratogenic	مشوه للجنين	<i>Scabiosa prolifera</i>	كعب الغزال
Terrestrial plant	نبات أرضي	<i>Scandix pecten-veneris</i>	مشط الراعي
<i>Tetragonolobus palastinus</i>	جلثون	Scape	حامل زهري عديم الأوراق
<i>Texiera galstifolica</i>	الخردل الكروي	Scorophulariaceae	العائلة الخنازيرية
<i>Thesium humile</i>	حب القرش	<i>Scorpiurus muricatus</i>	ذنب العقرب
Tillage	الحراثة	<i>Scorzoneara papposa</i>	ضبح
Tolerance	القدرة على المقاومة / التحمل	Secondary tillage	حراثة ثانوية
<i>Tordylium aegyptiacum</i>	درصمة، دنيمة	Selective herbicide	مبيد عشبي اختياري
Toxicity	التسمم، السمية	Sessile	جالس
Toxicology	علم السمية		

<i>Vicia ervilia</i>	كرسنة	Trade name	الاسم التجاري
<i>V. narbonensis</i>	فول إبليس	<i>Tribulus terrestris</i>	ضرس العجوز، الحسك
<i>V. peregrina</i>	جلبان	<i>Trifolium clusii</i>	قرط
<i>Viscum cruciatum</i>	دبق، عنب، عنب أحمر	<i>Trigonella arabica</i>	أذينة، حلبة عربية
Water hardness	عسر مائي	<i>T. kotschy</i>	حلبة كوتشي، حندقوق
Weeds	أعشاب ضارة	<i>T. moabitica</i>	حندقوق
Wettable powder	مسحوق قابل للبلل	Tuber	درنة
Wetting agent	مادة مبللة	Tubercle	درينة
Whort	سوار	<i>Typha angustifolia</i>	ذنب القط، البردى
Winter annual	نبات حولي شتوي	Typhaceae	العائلة البوطية، ذيل القط
<i>Withania somnifera</i>	سكران	Umbel	نورة خيمية
Woody perennial plant	نبات خشبي معمر	Umbelliferae	العائلة الخيمية
<i>Xanthium echinatum</i>	شبيط	<i>Urtica polulifera</i>	قراص
<i>X. spinosum</i>	شبيط	<i>Urtica urens</i>	قريص، قراص، شعر العجوز
Xylem	الخشب	Urticaceae	العائلة اليورنيكية
Zygophyllaceae	العائلة الرطريطية	<i>Vaccaria pyramidata</i>	فول العرب
		Volatility	التطاير

## 5 - الحلم (Mites)

Eriophyidae	عائلة الحلم الدودي	Acaricides (Miticides)	مبيدات الحلم
Oriental citrus mite ( <i>Eutetranychus orientalis</i> )	حلم الحمضيات الشرقي	Tomato russet mite ( <i>Aculops lycopersici</i> )	حلم صدأ الطماطم الدودي
Texas citrus mite ( <i>Eutetranychus banksi</i> )	حلم حمضيات تكساس	Arachnida	العنكبوتيات
Mango rust mite ( <i>Metaculus mangiferae</i> )	حلم صدأ المانجو الدودي	Privet mite ( <i>Brevipalpus oboratus</i> )	حلم نباتات الزينة المبطن
Citrus red mite ( <i>Panonychus citri</i> )	حلم الحمضيات الأحمر	Citrus flat mite ( <i>Brevipalpus lewisi</i> )	حلم الحمضيات المبطن
European red mite ( <i>Pahonychus ulmi</i> )	الحلم الأوروبي الأحمر	Flat scarlet mite ( <i>Cenopalpus pulcher</i> )	الحلم المبطن القرمزي
Citrus rust mite ( <i>Phyllocaptura oleivora</i> )	حلم ورق الزيتون الأريوفي	Grape bud mite ( <i>Colomerus vitis</i> )	حلم براعم العنب الدودي
Pear leaf blister mite ( <i>Phytoptus pyri</i> )	حلم بثرات أوراق الكمثري	Deutonymph	الحورية الثانية
Protonymph	الحورية الأولى	Fig bud mite ( <i>Eriophyes ficus</i> )	حلم براعم التين الدودي
Tenuipalpidae	عائلة الحلم العنكبوتي الكاذب	Mango bud mite ( <i>Eriophyes mangiferae</i> )	حلم براعم المانجو الدودي
Tetranychidae	عائلة الحلم الأحمر	Carrot bud mite ( <i>Eriophyes peucedani</i> )	حلم براعم الجزر الدودي
Carmine Spider mite ( <i>Tetranychus cinnabarinus</i> )	الحلم العنكبوتي القرمزي	Citrus bud mite ( <i>Eriophyes sheldoni</i> )	حلم براعم الحمضيات الدودي
Two-spotted spider mite ( <i>Tetranychus urticae</i> )	الحلم العنكبوتي ذو البقعتين	Wheat Leaf Curl mite ( <i>Eriophyes tulipae</i> )	حلم تجعد أوراق القمح الدودي

## 6 - الأمراض الفطرية

Acaulescent	لاساقي، عديم الساق	Abiogenesis	تكوين لا حيوي، نشوء ذاتي
Accident	عَرَضٌ، حادث	Abiotic	لا حيوي
physiologic	عَرَضٌ فيزيولوجي	agent	عامل غير حيوي
Accidental	عَرَضِي	disease	مرض غير حيوي،
wound	جُرْح عَرَضِي	Abnormal	غير مألوف
Acellular	لا خلوي	growth	نمو غير مألوف
Acerate	كُومِي، ركامي	Absorptive	ماص
Acerculus	كُومِيَة، أسيرفولة	hypha	هيفا ماصّة

Angular	زاوي	Achlorophyllous	عديم اليخضور / عديم الكلوروفيل
leaf spot	تبقع زاوي للورقة	Acrogenous	قمي التطور
Animate	حياتي	Acropetal	قمي، تصاعدي
Anisogamic	متباين الأعراس	Actionomycetes	فطور (فطريات) شعاعية
Anisogamous	متباين الأعراس	Active	نشط، فاعل
Anisogamy	تباين الأعراس	immunity	مناعة نشطة، فاعلة
Anomaly	تشوه	Acute	حاد
Annelate	تحلق	disease	مرض حاد
Annelospore	بوغ فطري «أنلوسبور»	Adaptation	تكيف
Antagonism	تضاد، إيعاق	Adaptive	تكيفي
Antagonist	كائن مضاد، معيق	disease	مرض تكيفي
Antagonistic	مضاد	Adjuvant	مادة مضافة
Antagonize	يضاد، يعيق	Adventitious	عرضي
Anterior	أمامي	root	جذر عرضي
Antheridium	منطف «أنثريدة، عضو التذكير»	Aeciospore	بوغ (بوغة) أيسيه، إيسيدي
Anthracoze	«انتراكوز»	Aecium	وعاء أيسي، ايسيدي
Anti	ضد	Aerobic	هوائي
auxine	مضاد الأوكسين	Aerobiosis	حياة هوائية
bacterial	مضاد للبكتريا	Aerosol	ضبابي، معلق غازي
biosis	تضاد حيوي	Aestival	صيفي
biotic	مضاد حيوي	Aestivate	صيف
body	جسم مضاد	Aestivation	تصيف
dote	ترياق	Aethalium	نمو كويبي غزير
enzyme	مضاد إنزيمي	Aetiology	علم دراسة أسباب المرض
fungal	مضاد فطري	Aflatoxine	«أفلاتوكسين»
gen	مولد الضد «أنتيجين»	Agamete	خلية تكاثرية لا جنسية، لا إعراس
microbial	مضاد للميكروبات	Agar	آجار
parasitic	مضاد للطفيليات	Agent	عامل
septic	معقم، خال من الجراثيم	Causal	عامل مسبب
serum	مصل مضاد	Agglutination	تراص، تلازن
toxic	مضاد للذيفان، السم	Aggressive	عدواني
viral	مضاد فيروسي	Aggressiveness	عدوانية
Aphanoplasmodium	بداء «البلاسموديوم»	Airborne	منقول بالهواء
Aplanetic	ساكن، غير متحرك	Akaryote	لا نواتي، لا نووي
Appendage	زائدة	Allergic	متحسس
Appressorium	عضو ضاغط / ممص	Allergy	حساسية
Aquatic	مائي	Alternate	متبادل
fungi	فطور (فطريات) مائية	host	عائل متبادل
Ascocarp	ثمرة أسكية	Alternative	بديل
Ascogenous	أسكي المنشأ	host	عائل بديل
Ascogamous	مولد الكيس الأسكي	Amastigomycota	فطور (فطريات) لاسوطية
cell	خلية مولدة للكيس الأسكي	Ambient	محيط
hypha	هيفا أسكية	Amitosis	إنقسام اختزالي
Ascogonium	عضو التأنث (فطور أسكية)	Amphid	مجس (للنيماتودا)، أمفيد
Ascomycetes	الفطور (الفطريات) الاسكية)	Amphispore	نمط من الأبواغ اليوريدية
Ascospore	بوغ أسكي	Anaerobe	كائن لاهوائي
Ascstroma	وسادة أسكية	Anaerobic	لاهوائي
Ascus	كيس أسكي	Anaerobiosis	حياة لاهوائية
mother cell	الخلية الأم للكيس الأسكي	Anamorph	طور لاجنسي
Asepsis	خلو من الجراثيم، طهر	Anastomosis	إلتحام، تشابك

Biloculate	ثنائي الحجيرة، ذو حجيرتين	Aseptate	غير مجزأ
Binary	ثنائي	hypha	«هيفا» غير مجزأة
fission	إنقسام ثنائي	Aseptic	خال من الجراثيم
Binocular	ثنائي العينية	Atrophy	ضمور
microscopic	مجهر ثنائي العينية	Asexual	لا جنسي
Binomial	ثنائي التسمية	reproduction	تكاثر لا جنسي
nomenclature	التسمية العلمية (اللاتينية)	state	حالة لا جنسية
Binucleate	ثنائي النواة، ذو نواتين	Asporogenous	غير مشكل للأبواغ
cell	خلية ذات نواتين	Attack	هجوم
hypha	«هيفا» ذات نواتين	Attenuate	يُضعف القدرة الإراضية، يوهن
spore	بوغ ذو نواتين	Attenuated	مُضعف القدرة الإراضية
Bioassay	قياس، اختبار أحيائي	parasite	طفيل مُضعف القدرة الإراضية
Biocide	مبيد، قاتل	virus	فيروس مُضعف القدرة الإراضية
Biodegradation	تحلل، تفكك أحيائي	Autoclave	معقم، «أوتوكلاف»
Bio-ecology	البيئة الحيوية	Autoecious (= Autoicuous)	ذاتي المسكن
Biguttulate	ثنائي الفجوات، ذو فجوتين	Autoecism	أحادي العائل
Biologic	حيوي، أحيائي	<b>Autotroph</b>	ذاتي الإغذاء
Biological	حيوي، أحيائي	Avirulent	غير شرس
control	مكافحة حيوية	Avoidance	اجتناب
race	عرق حيوي	Disease	اجتناب المرض
Biometry	إحصاء حيوي	Axenic	نقي
Biosynthesis	بناء، تصنيع حيوي	Azygospore	بوغ زيجي بكري
Biotechnology	علم التقنية الحيوية	Bacteria	بكتريا، جراثيم
Biotic	أحيائي	Bactericidal	مبيد (قاتل) للبكتريا
Biotype	نمط حيوي، طراز أحيائي	Bactericide	مبيد للبكتريا
Bipolar	ثنائي القطب، ذو قطبين	Bacteriological	«بكتيري»
Biseriate	ثنائي الصف، ذو صفين	Bacteriologist	مختص بالبكتريا
Bitunicate	ثنائي الغلاف، ذو غلافين، ثنائي الغلالة	Bacteriology	علم البكتريا
Black	أسود	Bacteriolysis	تحلل بكتيري
mold	عفن أسود	Bacteriophage	ملتهم للبكتريا
knot	التدرن الأسود (مرض)	Bacteriostasis	تثبيط النمو البكتيري
rot	تعفن أسود	Bacteriostat	مثبط النمو البكتيري
scurf	القشرة السوداء، (مرض)	Bacterium	بكتريا، جرثومة
spot	تبقع أسود	Basal	قاعدي
Blastomycetes	الفطور (الفطريات) المتبرعمة	cell (foot cell)	خلية قاعدية، قدمية
Blastospore	بوغ برعمي	<b>Basidiocarp</b>	ثمرة دعامية «بازيدية»
Blephar	مهذب	<b>Basidiomycetes</b>	الفطور (الفطريات) الدعامية
Blight	لفحة، ندوة	<b>Basidiospore</b>	بوغ دعامي، «بازيدي»
Early	لفحة مبكرة (مرض)	<b>Basidium</b>	دعامة، «بازيدة»
Late	لفحة متأخرة (مرض)	Basipetal	تنازلي، قاعدي الإتجاه
Blister	حوصلة، بثرة	Basophilic	أليف القواعد
Blotch	لطحخة	Biannual (See Biennial)	ثنائي الحول
Net	تلطخ شبكي (مرض)	Bicilliate	ثنائي الأهداب، ذو هديبن
Blotter test	إختبار ورق النشاف / الترشيح	Biennial	ثنائي الحول
Blotting paper	ورق نشاف / ورق ترشيح	Biflagellate	ثنائي السياط، ذو سوطين
Blue mold	عفن أزرق	Bilobial	ثنائي الشفة
Boiler	مِرْجَل	Bilaminare	ذو طبقتين
Bordeaux mixture	مزيج بورديو	Bilateral	ثنائي الجانب
Bordeaux paste	عجينة بورديو	symetry	تناظر ثنائي الجانب
		Bilobate	ثنائي الفصوص، ذو فصين



wall	جدار خلوي	Botryoblastospore	بوغ «بوتريو بلاستوسبور»
Cellular	خلوي	Botryose	عنقودي
Cellulytic	حالّ للسيليلوز	Bouillon	مرق، مغلي
Centrifugal	طارد مركزي	Broth	مرق، مغلي
growth	نمو محيطي	Buccal	فموي
Centrifugation	تثفيل، طرد مركزي	cavity	تجويف الفم
Centrifuge	مثقلة، يثقل؛ جهاز طرد مركزي، يطرد مركزيا	Bud	برعم
Cephalic	رأسي	Budding	برعمة
structure	بنية الرأس	Bulbil	بصيلة
Certificate	شهادة	Bunsen burner	حراق «بنزن»
Phytopsanitary	شهادة خلو من الأمراض	Bunt	تفحم مغطي، تبن
Chaeta	شعرة طويلة	ball	كرات فحمية
Chaff	عصافة	Burial	دفن
Black	العصافة السوداء (مرض)	Bursa	محفظة
Champignon	فطر	Caema	كوما (وعاء إيسيدي بدون جدار)
Chancre (=Canker)	قرحة	Canada balsam	بلسم كندا
Characterization	توصيف	Canker	قرحة
Characterize	يصف	Canopy	عرش خضري
Check points	نقاط تفتيش (حجر زراعي)	Cap	قلنسوة
Cheese cloth	شاش	Capillitium	شعري
Chemical control	مكافحة كيميائية	Capitate	رأسي
Chemoprophylaxis	وقاية كيميائية	Capitellate	رؤيسي
Chemotherapy	معالجة كيميائية، بالكيمائيات	Capitellum	رؤيس
Chlamydospore	بوغ «كلاميدي»	Capsid	علبية، غلاف
Chloranemia	شحوب لوني	Capsomere	وحدات غلافية، قسيمة عليبة
Chlorosis	إصفرار	Capsulate	غلف
Chronic	مزمن	Capsule	علبة
disease	مرض مزمن	Carpophore	حامل الجسم الثمري
symptom	عرض مزمن	Carpospore	بوغ (ينتج الجسم الثمري)
Chronology	تطور المرض تبعاً للزمن	Carrier (=Vector)	ناقل، حامل
Cicatrice (=Cicatrix)	ندب	Caryogamy	إنصهار النوى
Cicatrize	لأم	Carry over	مثابرة
Cilium	هدب	Causal	مسبب
Circinate	مدور، لفافي	agent	عامل مسبب
Circulative	سرياني (مثابر)	organism	كائن مسبب
virus	فيروس سرياني	Catenate	سلسل
Cirrhus (=Cirrus)	ذؤابة هلامية	Catenulate	سلسلي
Clamp connection	وصلة قمت	Cat tail disease	مرض ذيل القطة
Clarify	رؤق	Caudal	ذيلي
Clarification	ترويق	Caulicle	سويق
Clarified	مروّق	Cavitate	جوف
Clarifier	عامل ترويق	Cavitory	مجوف
Classification	تصنيف	Cavity	تجويف، جوف
Clavate	هراوي	Cell	خلية
Claviform	هراوي الشكل	body	جسم خلوي
Cleistocarp	ثمرة أسكية مغلقة	division	إنقسام خلوي
Cleistothecium	ثمرة أسكية مغلقة (جسم ثمري)	inclusion	مكتنف خلوي، محتواة خلوية
Cloaca	مزرق (نيماتودا)	membrane	غشاء خلوي
Clog	خثرة هلامية	organelle	عضية خلوية
Clogged	مغلّق بخثرة	sap	عصارة خلوية

Conidiophore	حامل البوغة الكونيدية	Clogging	إغلاق بخثرة
Conidium	بوغة كونيدية	Cloisonne (=Septate)	مجزأ، مقسم
Conjugation	إخصاب، إتحاد، أو ارتباط	Clone	«كلون»، صُرب
tube	أنبوبة إخصاب	Club fungus	فطر هراوي
Conoid	مخروطاني الشكل	Club root	الجذر الصولجاني (مرض)
Conspecific	من النوع ذاته	Cluster	باقة
Contact fungicide	مبيد فطري تلامسي	cup (=aecidium)	وعاء إيسيدي
Contagious (=Infectious)	مُعِد	Clypeus	بُنية واقية، تُرس
Contaminant	ملوث	Coadunate	ملازم
Contaminate	لوث	Coagulate	خثر
Contaminated	ملوث	Coagulum	خثرة
Contamination	تلوث	Coalesce	داخل، دمج، اتحد
Contiguity	جوار، تماس	Coalescent	متداخل، مندمج، متحد
Contiguous	مجاور، متماس	Coccus	مكورة
Contingent (=Accidental)	طارىء، عَرَضِي	Code	مدونة
Control	تحكّم، مكافحة	name	اسم مدوّن
Controlled	مُحكّم	number	رقم مدوّن
atmosphere	جو محكم	Codify	دوّن، نظم
conditions	شروط محكمة	Coding	تدوين
lab conditions	شروط مخبرية محكمة	Codon	كودة
Convention	اتفاق	Coelom	جَوْف عام
Conventional	تقليدي، متفق عليه	Coenocytic	عديد النوى
Convex	منحذب	Coenzyme	مرافق إنزيمي
Convolute	ملتف، ذي تلافيف	Coexist	عايش
Convolution	تلافيف	Cohabit	عايش
Copulate	سأفد	Cold frame	بيت بلاستيكي غير مدفأ
Copulation	سفاد	Coleoptile	غمد الريشة
Coral	مرجاني	Collar	تاجي، طوق
Coralloid	مرجاني التشعب، شبه مرجاني	Colarette	تويج (المنطقة التاجية للبادرة)
Coremium	حزيمة حوامل كونيدية	Collet	تويج (المنطقة التاجية للبادرة)
Coriaceous	جلدي	Collateral	مجانب
Corn meal	دقيق الذرة	host	عائل ثانوي
Corneuos	قرني القوام	Colonization	غزو، إستعمار
Corpophilous	رُوئي المعيشة	Colonize	استعمر
Corpus	جسم	Colony	مستعمرة
Corpuscle	جسيم	count	تعداد المستعمرة
Cortex	قشرة	forming unit (Cfu)	وحدة مشكلة للمستعمرة
Corticate	قشري، ذو قشرة	Colorimetre	مقياس اللون
Cortina	سُتيرة (زائدة متدلية على بعض الأجسام الثمرية في الفطور الدعامية)	Columella	عُמיד (الجزء المركزي العقيم من الكيس البوغي)
Cosmopolitan	عالمي الانتشار	Combat	قضى على، كافح
Covered smut	تفحم مغطى	Combinability	مؤالفة، توافق
Cover glass (=Cover slip)	ساترة / غطاء زجاجي	Combinate	آلف
Crazy top	القمة الحمقاء (مرض)، بياض زغبي في النجيليات	Commensalism	إنتفاع
Crenate	مُوجي	Compatibility	مواءمة
Crenulated	متموج	Compatible	موائم
Crescent	هلالِي	Compound	مركب
Crevasse	شُعر	microscope	مجهر مركب
Crevice	أحدود	Concentric	ذي حلقات متداخلة، متمركز
Cribiform	غريالي الشكل	Conceptacle	وعاء، دورق
		Conical	مخروطاني، مخروطي

Cytochemistry	كيمياء خلوية	Crinkle	معجد
Cytology	علم الخلية	Crisp	هش
Damage	عَطَبٌ	Crop tolerance	تحمل المحصول (للمبيدات أو للافات)
Damping-off	ذبول مفاجيء، هَمْدَة	Cross	متبادل
Dark field microscope	مجهر ذو حقل مظلم	protection	حماية متبادلة
Dead heart	القلب الميت (مرض)	resistance	تحمل
Debris	بقايا	Crown	تاج
Decadent	متدهور	gall	تدرن تاجي (مرض)
Decay	عفن، حلل، اضمحل؛ عفن، تحلل، وهن	rot	تعفن تاجي
Decline	تقهقر، تراجع	rust	صدأ تاجي
Declinous	متقهقر	Cruciate	صليبي
Decomposition	تفكك	Cruciform	صليبي الشكل
Decontaminate	أزال التلوث	Crude	خامي
Deficiency	نقص، عوز	Crustaceous	قشري، صدفي
disease	مرض يحدثه نقص عنصر معدني أو أكثر	Cryophilic	أليف البرودة، يعيش في الأجواء الباردة
Defoliate	أزال الأوراق	Cryoprotective	واق من البرودة
Defoliation	إزالة الأوراق	<b>Cryptogam</b>	خفي الإلقاح
Deform	شوه	Cryptogenic	ذو سبب مجهول، مجهول السبب
Deformation	تشوه	disease	مرض ذو سبب مجهول
Degenerate	اضمحل، نكس	Cryptogram	هوية، بطاقة الفيروس
Degenerative	مضمحل	Crystallin	بللوري
Degradation	تردي	Crystallization	تبلور
Dehiscent	منفتح، متشق	Crystallize	بلور
Dehydration	تجفيف	Crystallized	مبلور
Dematiaceous	ذي لون داكن	Culminate	سما، رقى
Demicyclic	ناقص الدورة (فطور الصدأ)	Cultivable	قابل للزراع
Deliquescence	اهتراء	Culture	مزرعة
Deliquescent	مُهْتَرٍ	medium	مستنبت
Denaturation	فساد	Cumulate	راكم
Dendroid	شجرياني، شجري التفرغ	Cumulative effect	أثر تراكمي
Dentate	مسنن	Cup	قدح، كأس
Dentation	تسنين	like	قدحي الشكل
Denticle	سنين	fungus	فطر كأسى (من الفطور الأسكية)
Detect	كشَف	Cupreous	نحاسي (مصنوع من النحاس)
Detection	كشَف	Cupric	نحاسيك
Detergent	منظف	Cuprous	نحاسوز
Deteriorate	تَدَهَوَر،	Cupulate	قدحي
Deterioration	تَدَهَوُر	Curable	قابل للشفاء
Detoxification	إزالة السمية	Curative	شفائي
Detrimental	ضار	Cure	شفا
<b>Deuteromycetes</b>	الفطور (الفطريات) الناقصة	Curl	تجدد
Devastate	خرب	Curly top	تجدد القمة (مرض فيروسي)
Diagnose	شخص	Curvature	إنحناء
Diagnosis	تشخيص	Curve	منحنى
Diagnostic	تشخيصي	Cushion	وسادة
<b>Dikaryon</b>	ذو نواتين	Cycle	دورة
Dichogamous (= Hermaphrodite)	خنث	Life	دورة الحياة
Dichogamy	ظاهرة الخنثي	Disease	دورة المرض
Dichotomous	ثنائي التفرغ	Cylindric	أسطواني
<b>Dictyospore</b>	بوغ شبكي	<b>Cyst</b>	حويصلة، كيس

Dose	جرعة	Didymospore	بوغ ثنائي الخلية
Dot	نقطة	Die-back	مواق، موت تراجعي
Dotted	منقط	Diecious (= Dioecious)	ثنائي المسكن
Dotty	نقطي	Differential host	عائل مميز
Downy mildew	بياض زغبي	Differentiation	تمايز
Dressing	كسي البذار بمبيد	Digitate	إصبعي
Dry rot	تعفن جاف	Dimorphic	ذو شكلين
Dwarf, Dwarfing	قزم، تقزم	Dimidate	بنية نصفية (أحد نصفيه أكبر من الآخر)
Ear rot	تعفن الكوز أو السنبله	Diluent	مخفف
Early blight	اللفحة المبكرة (مرض)	Diorchidoid	بوغ تيلي ثنائي الخلية ذو حاجز عمودي
Ectophyte	نبات خارجي	Dip	غطس
Ectophytic parasite	ذو تطفل خارجي	Diplanetic	ثنائي فترة التحرك
Epibasidium	طفيل ذو تطفل خارجي	Diploid	مثنوي (ثنائي الصبغيات)
Epidemic	«بازيدة» علوية	Diplophase	طور ثنائي الصبغيات
Epidemiology	وبائي	Disciform	قرصي الشكل
Epinasty	علم الوبائيات	Discoid	قرصي
Ergot	تهدل الأوراق	Discoloration	تغير لوني
Eucaryote	«الإرجوت» (مرض)	Disease	مرض
Facultative parasite	كائن ذو نواة حقيقية	complex	معقد مرضي
saprobe (= Saprophyte)	إختياري	cycle	دورة المرض
Family	طفيل إختياري	tolerance	تحمل المرض
Fasciation	رمي إختياري	triangle	مثلث المرض
Fragmentation	عائلة، فصيلة	Disinfect	طهر (من الميكروبات)
Fructification	شمعلة	Disinfectant	مطهر
Gall	تجزؤ	Disinfection	تطهير
Gametangial copulation	إثمار	Disinfest	طهر (من الحشرات والحيوانات)
Gamete	ورم، غفصة	Disintegrate	فكك
Gasteromycetes	إقتران وعاء الأعراس	Disorder	فوضى
Gemmae	عروس، مشيج	Dispersal	إنتشار
Germination	الفطور (الفطريات) التي تؤكل	Dispersion	نشر
Gummosis	براعم ورقية	Disrupt	يزعج
Gymnomycota	إنتاش / إنبات	Dissiminate	نشر (بالأبواغ)
Haploid	تصمغ (مرض)	Dissimination	انتشار
Haustorium (Pl. Haustoria)	الفطور (الفطريات) العارية	Dissolve	ذوب، أذاب
Hemiparasite	أحادي الصبغيات	Distal	أقصى (بالنسبة للموقع)
Heteroecious	مصص، مصصات	Distichous	ثنائي التصنيف
Heterokaryosis	طفيل نصفي	Distilled water	ماء مقطر
Heterotrophic	ثنائي العائل	Distortion (= Deformation)	تشوه
Holoparasite	تباين الأنوية	Distribution	توزع
Hyaline	غيري الإغذاء	Diurnal	يومي
Hymenium	طفيل كلي	Dodge	كشوث (حامول)
Hymenomyces	شفاف، لا لون له	Doliform	برميلي الشكل
Hyperplasy	طبقة غشائية خصبة	Dolipore septum	حاجز ذو ثقب
Hypertrophy	الفطور (الفطريات) الغشائية	Dollar spot	تقع دائري (مرض يصيب نباتات المروج)
Hypogean fungi	تضخم نسيجي	Dominate	ساد
Hypothallus	تضخم خلوي	Dominant	سائد
Incubation	فطور (فطريات) تحت أرضية	Dormancy	سبات
Infection	«ثالوس» تحت أرضي	Dormant	ركود
	حضانة	Dorsal	ظهري
	عدوى	Dosage	جرعة محددة

Peridium	جدار الوعاء الإسدي	Infectious	مُعْدٍ
Periphysse	شعيرات محيطية	Inner volva	لفافة داخلية
Periplasm	بلازم محيطي	Inoculum	لقاح
Perithecium	ثمرة أسكية ذات فويهة	Inter cellular	داخل الخلية
Petri dish	طبق بتري	Intracellular	بين الخلايا
Phycomycetes	الفطور (الفطريات) الأنوبية	Karyogamy	إنصهار نووي
Phyllody	تورق الزهر	Leaf	ورقة
Physiological race	عرق فيزيولوجي	blotch	تلطخ الورقة
Pielus	قلنسوة	curl	تجعّد الورقة
Plasmodium	«بلازموديوم»	scald	سفعة الورقة
Plasmogamy	إنصهار بلازمي	spot	تبقع الورقة
Plectomycetes	الفطور (الفطريات) الأسكية الكروية	scorch	إحتراق حواف الورقة
Polymorphism	ذو أشكال مظهرية متعددة	Locule	حجيرة
Powdery mildew	بياض دقيق	Loculus	حشية حجيرية
Preventive	وقائي	Loculoascomycetes	الفطور الأسكية الحجيرية
Probasidium	بداءة «البازيدة»، الدعامة	Loose smut	تفحم سائب
Proliferation	إخلاف	Macroconidium	بوغ كونيدي كبير
Prosoros	ضامة أولية / بشرة أولية	Macrocytic	كامل الدورة (فطور الصدأ)
Protection	وقاية	Mastigomycota	الفطور (الفطريات) السوطية
Pseudoparaphyse	شعيرات عقيمة كاذبة	Medium (pl. Media)	مستنبت (ج مستنبتات)
Pseudoparenchyme	«بارانشيم» كاذب	Microclimate	مناخ موضعي
Puff balls	فقع الذئب (نوع من الفطور)	Microconidium	بوغ كونيدي دقيق
Pycniospore	نطفة	Microflora	الحياة النباتية الدقيقة
Pycnium (pl. Pycnia)	منطف	Meiosis	إنقسام إختزالي
Pyrenomycetes	الفطور (الفطريات) الأسكية	Microsclerotium	جسيم حجري دقيق
Resting sporangium	حافظة بوغية ساكنة	Mitosis	إنقسام نووي غير مباشر
spore	بوغ ساكن	Monokaryote	ذو نواة واحدة
Rhizoid	شبه جذر	Monomorphic	ذو شكل واحد
Rhizomorph	جديلة هيفية	Mummy	مومياء، محنطة
Rot	تعفن	Mycelium	«ميسيليوم»، غزل فطري
Russeting	قشب	Mycoplasm	ميكوبلازما
Sac fungi	فطور كيسية	Mycorrhiza	الفطور الجذرية
Saddle fungi	فطور سرجية	Myxomycetes	الفطور (الفطريات) المخاطية
Schizomycetes	فطور منشقة	Necrosis	موت موضعي
Sclerotium (Sclerotia)	جسم حجري (أجسام حجيرية)	Obligate	إجباري، حتمي
Secondary host	عائل ثانوي	parasite	طفيل إجباري، حتمي
parasite	طفيل ثانوي	saprobe	رمي إجباري، حتمي
Self sterility	عقم ذاتي	Oidiophore	حامل أويدي
Septum (septa)	حاجز (حواجز)	Oidium (pl. Oidia)	«أويده»
Severity	شدّة	Oogonium	مولدة البيضة
Smut balls	كرات تفحمية	Oomycetes	الفطور (الفطريات) البيضية
Soft rot	تعفن طري	Ooplasm	بروتوبلازم البيضة
Somatic	جسماني	Oosphere	بيضة
Sorus	ضامة، بثرة	Oospore	بوغة بيضية
Spermatophore	حامل النطفة	Overwintering	تشتية
Spermatium	نطفة	Papilla	حلمة
Spermatization	إقتران النطاف	Parthenogenesis	تناسل بكري
Spermogonium (pl. Spermogonia)	منطف	Pathogen	مُمرض
Spirochetes	الملتويات (بكتريا)	Penetration	إختراق، ولوج
Sporangiolium	حويظة بوغية	Peridioles	ثميرات بازيدية صغيرة



Substrate	مادة	Sporangium (pl. Sporangia)	حافظة بوغية
Substratum	مادة	Spore liberation	تحرير الأبواغ
Suspensor cell	معلق	Spore	بوغ
Symbiosis	معيشة تعاونية	Aecio	بوغ أيسي، أسيدي
Synergism	تعاقد	Aplano	بوغ غير متحرك
Synnema (=Synnemata)	صفيرة كونيدية	Arthro	بوغ مفصلي
Thallophyte	نبات «ثالوسي» خيطي	Asco	بوغ أسكي
Thallus	«ثالوس»	Azygo	بوغ غير مخصب
Toad stool	فطور دعامية سامة	Basidio	بوغ بازيدي، دعامي
Transverse cell division	إنقسام خلوي مستعرض	Biseriate	أبواغ في صفين
Transverse fission	إنشطار مستعرض	Blasto	بوغ برعمي
Trapping fungi	فطور صائدة (للديدان الشعبانية)	Chlamydo	بوغ كلاميدي
Trichogyne	شعيرة أنثوية	Conidio	بوغ كونيدي
Trophocyst	كيس غذائي	Dictyo	بوغ شبكي
True slime mold	فطور (فطريات) عفن حقيقية	Encysted	بوغ متحوص، متكيس
True yeast	خمائر حقيقية	Phialo	بوغ فياليدي
Unicellular	أحادي الخلية	Reniform	بوغ كلوي الشكل
Universal veil	قناع عام	Stylo	بوغ قلبي
Vacuole	حويصلة	Teleuto	بوغ تيلي، تيليتي
Vegetative	خضري	Telio	بوغ تيلي
Virulence	ضراوة	Uredio	بوغ يوريدي
Virulent	ضاري	Zoo	بوغ هدي
Wart disease	سرطان (مرض)	Zygo	بوغ زيجي
Wet rot	تعفن رطب	Sporocladium	فرع بوغي
Whip smut	تفحم سائب	Sporocyst	كيس بوغي
Whiplash flagellum	سوط عديم الشعيرات	Sporodochium	وسادة بوغية
Wind borne	منقول بالريح	Sporophore	حامل بوغي
Xerophytic fungi	الفطور (الفطريات) الجفافية	Sporothallus	«ثالوس» منتجة للأبواغ
Zoosporangium	حافظة الأبواغ الهدبية	Stalk cell	خلية عنقية
Zygomycetes	الفطور (الفطريات) الزيجوية	Sterigma (=Sterigmata)	ذنبية
Zygomphore	حامل زيجي	Stolon	رئد
Zygosporangium	حافظة بوغية لاقحية	Stripe disease	مرض تخطيط الأوراق
Zygote	«زيجوت»، لاقح	Stroma	حشية
		Subcuticular	تحت قشيري